

# РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

## ЧЕТИРИДЕСЕТО НАРОДНО СЪБРАНИЕ

---

### РАЗПОРЕЖДАНЕ

#### НА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ

№ 950-01-53 / 03.02. 2009 г.

На основание чл. 8, ал. 1, точка 1 и чл. 64, ал. 1 и ал. 2 от Правилника за организацията и дейността на Народното събрание

#### РАЗПОРЕЖДАМ:

Разпределям законопроект за ратифициране на Заемното споразумение (Проект за социално включване) между Република България и Международната банка за възстановяване и развитие, № 902-02-3, внесен от Министерски съвет на 02.02.2009 г., на следните постоянни комисии:

##### Водеща комисия:

- КОМИСИЯ ПО БЮДЖЕТ И ФИНАНСИ

##### Комисии:

- КОМИСИЯ ПО ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА
- КОМИСИЯ ПО ВЪПРОСИТЕ НА ДЕЦАТА, МЛАДЕЖТА И СПОРТА
- КОМИСИЯ ПО МЕСТНО САМОУПРАВЛЕНИЕ, РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА И БЛАГОУСТРОЙСТВО
- КОМИСИЯ ПО ТРУДА И СОЦИАЛНАТА ПОЛИТИКА
- КОМИСИЯ ПО ВЪНШНА ПОЛИТИКА

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА  
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ



Георги Пирински



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ

№...02.01-23.....

.2. февруари..... 2009 г.

НАРОДНО СЪБРАНИЕ	
Вж. №	902 - 02 - 3
Дата	02 / 02 2009 г.

ДО

ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА  
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ

г-н ГЕОРГИ ПИРИНСКИ

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ПИРИНСКИ,**

На основание чл. 85, ал. 1, т. 4, 5 и 8 от Конституцията на Република България изпращам Ви одобрения с Решение № **54**..... на Министерския съвет от 2009 г. проект на Закон за ратифициране на Заемното споразумение (Проект за социално включване) между Република България и Международната банка за възстановяване и развитие.

**МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ:**

(Сергей Станишев)



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ

Препис

РЕШЕНИЕ № 54

от 30 януари 2009 година

ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДО НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ ЗА РАТИФИЦИРАНЕ  
НА ЗАЕМНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ (ПРОЕКТ ЗА СОЦИАЛНО  
ВКЛЮЧВАНЕ) МЕЖДУ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ И  
МЕЖДУНАРОДНАТА БАНКА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И РАЗВИТИЕ

На основание чл. 15, ал. 1 от Закона за международните договори  
на Република България

МИНИСТЕРСКИЯТ СЪВЕТ

РЕШИ:

1. Одобрява Заемното споразумение (Проект за социално включване) между Република България и Международната банка за възстановяване и развитие, подписано на 18 ноември 2008 г.
2. Предлага на Народното събрание на основание чл. 85, ал. 1, т. 4, 5 и 8 от Конституцията на Република България да ратифицира със закон Заемното споразумение (Проект за социално включване) между Република България и Международната банка за възстановяване и развитие.

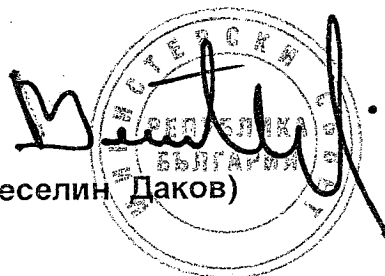
МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ: /п/ Сергей Станишев

ЗА ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА  
МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ: /п/ Веселин Даков

Вярно,

ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ  
“ПРАВИТЕЛСТВЕНА КАНЦЕЛАРИЯ”:

(Веселин Даков)



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
НАРОДНО СЪБРАНИЕ

---

*Проект*

**ЗАКОН**

**ЗА РАТИФИЦИРАНЕ НА ЗАЕМНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ (ПРОЕКТ ЗА СОЦИАЛНО  
ВКЛЮЧВАНЕ) МЕЖДУ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ И МЕЖДУНАРОДНАТА БАНКА ЗА  
ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И РАЗВИТИЕ**

**Член единствен.** Ратифицира Заемното споразумение (Проект за социално включване) между Република България и Международната банка за възстановяване и развитие, подписано на 18 ноември 2008 г.

Законът е приет от XL Народно събрание на ..... 2009 г. и е подпечатан с официалния печат на Народното събрание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА  
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ:**

**(Георги Пирински)**

# М О Т И В И

## КЪМ ПРОЕКТА НА ЗАКОН ЗА РАТИФИЦИРАНЕ НА ЗАЕМНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ (ПРОЕКТ ЗА СОЦИАЛНО ВКЛЮЧВАНЕ) МЕЖДУ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ И МЕЖДУНАРОДНАТА БАНКА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И РАЗВИТИЕ

Подписаното заемно споразумение със Световната банка е за заем в размер 40 млн. евро, с който да бъде финансиран Проектът за социално включване, който ще бъде осъществяван през следващите 5 години. През първите две и половина години ще бъдат усвоени 90 на сто от заемните средства, а до края на 5-годишния период Проектът за социално включване ще бъде финансиран със средства от Европейския социален фонд (ЕСФ).

Изпълнението на Проекта за социално включване ще подкрепи усилията на българското правителство за социално включване на деца чрез инвестиции в развитието им в най-ранна детска възраст. Такива инвестиции имат по-голяма възвръщаемост в сравнение с инвестиции, направени на по-късен етап от тяхното развитие. С разработените програми по Проекта за социално включване се цели да се подобри училищната готовност на децата от семейства с ниски доходи и на децата с увреждания на възраст до 7 години, да се повиши благосъстоянието на децата и да се разшири обхватът на услугите, свързани с грижи за деца. Тези програми, които играят съществена роля за развитието на човешкия капитал, са особено важни за децата от уязвимите групи. Подготовката на родителите на деца от уязвимите групи и на деца с увреждания е важна предпоставка за насърчаване на справедливост към децата по отношение на шансовете им в живота. Тя допринася на един ранен етап за компенсиране на неблагоприятните условия на социално-икономическата среда, в която тези деца израстват.

Проектът за социално включване ще окаже подкрепа за разработването на програма за училищна готовност и ще обединява мерки за предоставяне на социални, образователни и здравни услуги на ниво общини, които в бъдеще ще отговарят и на условията за финансиране от ЕСФ по Оперативна програма “Развитие на човешките ресурси”.

Проектът включва два компонента. Първият – “Интегрирани социални услуги и услуги, свързани с грижи за деца” – ангажира 90 на сто от заемните средства и обхваща подкомпонент “Програми за родители на деца на възраст от 0 до 3 г.” и подкомпонент “Програми за деца от 3 до 7-годишна възраст”. Вторият компонент на Проекта за социално включване – “Изграждане на капацитет” – включва подкомпонентите “Изграждане на капацитет на местно ниво” и “Оценка на въздействието”.

Заемът е с общ срок на погасяване 17 години, включващ 5-годишен гратисен период по отношение на главницата, погасяването на която след изтичане на гратисния период ще се осъществява при обвързан с ангажимента погасителен план на равни вноски.

Финансовите условия са стандартни за предоставяните от Световната банка заеми и са благоприятни за българската страна.

Министерският съвет предлага на Народното събрание на основание чл. 85, ал. 1, т. 4, 5 и 8 от Конституцията на Република България да ратифицира със закон Заемното споразумение (Проект за социално включване) между Република България и Международната банка за възстановяване и развитие.

**МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ:**



**(Сергей Станишев)**

ЗАЕМ НОМЕР 7612-BUL

# **ЗАЕМНО СПОРАЗУМЕНИЕ**

(Проект за социално включване)

между

**РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

и

**МЕЖДУНАРОДНА БАНКА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ  
И РАЗВИТИЕ**

Дата..18 ноември 2008 г.

## ЗАЕМ НОМЕР 7612-BUL

### ЗАЕМНО СПОРАЗУМЕНИЕ

Споразумение от дата 18 ноември 2008 г., между РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ (“Заемополучател”) и МЕЖДУНАРОДНАТА БАНКА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И РАЗВИТИЕ (“Банката”). Заемополучателят и Банката се споразумяват както следва:

#### Член I - ОБЩИ УСЛОВИЯ; ДЕФИНИЦИИ

- 1.01. Общите условия (както са посочени в Приложението към настоящото споразумение) съставляват неразделна част от това споразумение.
- 1.02. Освен ако контекстът не изисква друго, термините с главни букви в това споразумение имат значението дадено им в Общите Условия или в Приложението към това споразумение.

#### ЧЛЕН II — ЗАЕМ

- 2.01. Банката се съгласява да отпусне заем на заемополучателя според условията изложени или посочени в настоящото споразумение, за сумата от четиридесет милиона Евро (EUR 40,000,000 ) (“Заема”), за да подпомогне финансирането на проекта описан в Схема 1 към това споразумение (“Проекта”).
- 2.02. Заемополучателят може да тегли постъпленията по Заема в съответствие с Раздел IV на Схема 2 към това споразумение
- 2.03. Първоначалната такса, платима от заемополучателя, се равнява на една четвърт от един процент (0.25%) от сумата по Заема.
- 2.04. Лихвата платима от заемополучателя за всеки лихвен период се равнява на ЛИБОР за валутата по Заема плюс променливия спред. Независимо от предходното изречение, ако дадена изтеглена сума от непогасеното салдо по Заема остане неплатена след като е станала дължима, и ако това неплащане продължи повече от тридесет дни, тогава лихвата, която Заемополучателят е длъжен да плаща, се изчислява съгласно предвиденото в Член 3.02 (d) от Общите условия.
- 2.05. Датите на падежа са 15 април и 15 октомври всяка една година.



- 2.06. Главницата по Заема се изплаща в съответствие с погасителния план, посочен в Схема 3 към това споразумение.

### **ЧЛЕН III — ПРОЕКТА**

- 3.01. Заемополучателят декларира своя ангажимент към целта на Проекта. За тази цел, Заемополучателят ще изпълни Проекта чрез МТСП в съответствие с разпоредбите на Член V от Общите условия.
- 3.02. Без ограничения на разпоредбите на Раздел 3.01 на това споразумение, и освен ако Заемополучателят и Банката не се споразумеят за друго, Заемополучателят, чрез МТСП, гарантира изпълнението на Проекта в съответствие с разпоредбите на Схема 2 към това споразумение.

### **ЧЛЕН IV — ВЛИЗАНЕ В СИЛА; ПРЕКРАТЯВАНЕ**

- 4.01. Допълнителните условия за влизане в сила включват следното: Заемополучателят, чрез МТСП, е приел "Оперативно ръководство за проекта" удовлетворително за Банката.
- 4.02. Крайният срок за влизане в сила на заема е деветдесет (90) дни след подписване на това споразумение.

### **ЧЛЕН V - ПРЕДСТАВИТЕЛ; АДРЕСИ**

- 5.01. Представител на Заемополучателя е Министърът на финансите.
- 5.02. Адресът на Заемополучателя е:

Министерство на финансите  
ул."Раковски" №102  
София 1040  
Република България

Телеграфен адрес:

Телекс:

Факс:

Министерство на финансите  
София

22727

(359)2-9806863

5.03. Адресът на Банката е:

Международна банка за възстановяване и развитие  
1818 H Street, N.W.  
Вашингтон, О.К.: 20433  
Съединени Американски Щати

Телеграфен адрес:

Телекс:

Факс:

INTBAFRAD

Вашингтон, О.К.:

248423(MCI) или  
64145(MCI)

1-202-477-6391

Договорено в София, Република България, на датата посочена по-горе.

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

От

Упълномощен представител

МЕЖДУНАРОДНА БАНКА ЗА  
ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И РАЗВИТИЕ

От

Упълномощен представител